

Ressort für Gesundheit, Sport, Soziales und Arbeit

1

Assessorato alla Salute, Sport, Politiche Sociali e Lavoro

Sozial- und Vorsorgeleistungen

Prestazioni sociali e previdenziali

Jahr – Anno 2017



AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE

Bozen - Bolzano 23.03.2018

# TRANSFERLEISTUNGEN PRESTAZIONI ECONOMICHE

1



**PFLEGEGELD  
ASSEGNO DI CURA**



**ZIVILINVALIDEN, ZIVILBLINDE UND  
GEHÖRLOSE  
INVALIDI CIVILI, CIECHI CIVILI E  
SORDI**



**VORSORGELEISTUNGEN  
INTERVENTI PREVIDENZIALI**

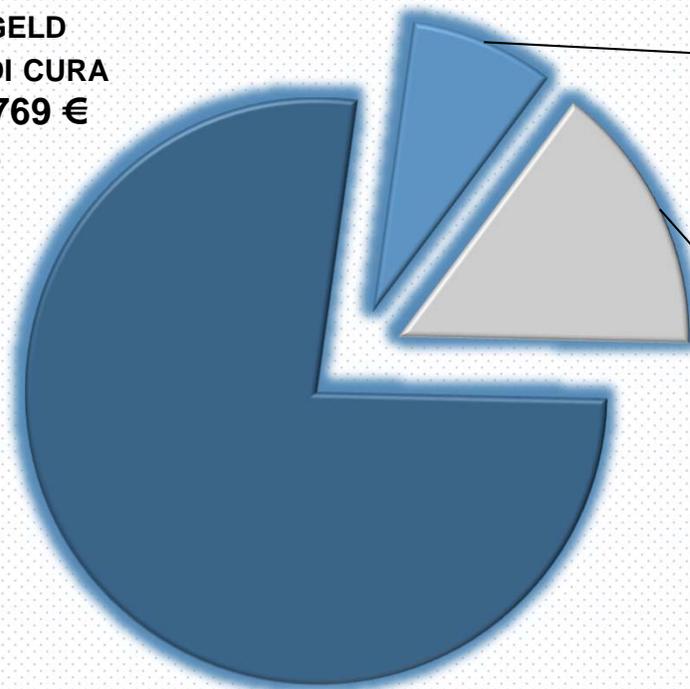
# BETRAG NACH LEISTUNGEN- 2017

## SPESA PER PRESTAZIONI - 2017

2



**PFLEGE GELD**  
**ASSEGNO DI CURA**  
**213.547.769 €**  
**77%**



**VORSORGELEISTUNGEN**  
**INTERVENTI PREVIDENZIALI**  
**22.380.378 € 8%**

**ZIVILINVALIDEN, -BLINDE**  
**UND GEHÖRLOSE**  
**INVALIDI CIVILI, CIECHI CIVILI**  
**E SORDI**  
**41.855.171 € 15%**

**Gesamtbetrag - Importo complessivo**  
**277,8 Mil. Euro**

# BETRAG NACH LEISTUNGEN- 2017

## SPESA PER PRESTAZIONI - 2017

3

### Indicatori tendenziali per anno 2017

Situazione al 31.12

Prestazioni: Assegno di cura, Contrib. costit. pensione compl. coltivatori diretti ecc., Contrib. periodi cura ai familiari non autosuf.,



Domande

12.442 ▲



Beneficiari

29.358 ▼



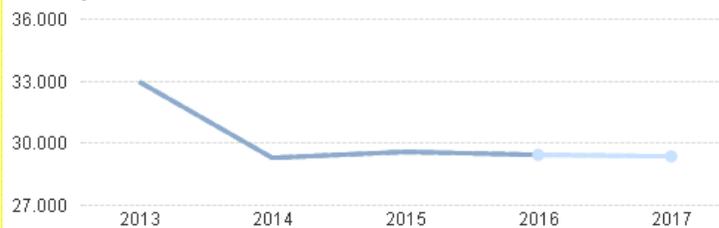
Importi

€ 277.783.317 ▲

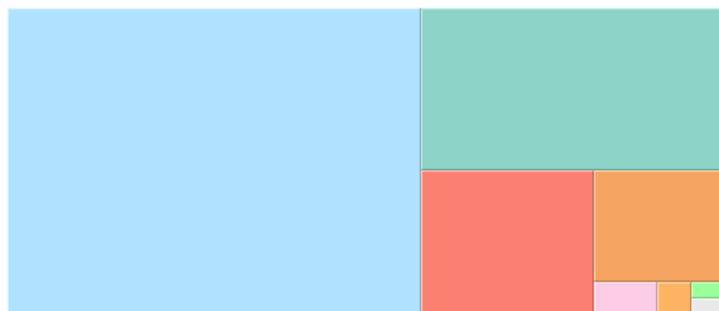
### Beneficiari 2017 vs 2016

- 0,24%

Totale 2017: 29.358  
Totale 2016: 29.429



### Distribuzione dei beneficiari per tipologia di prestazione



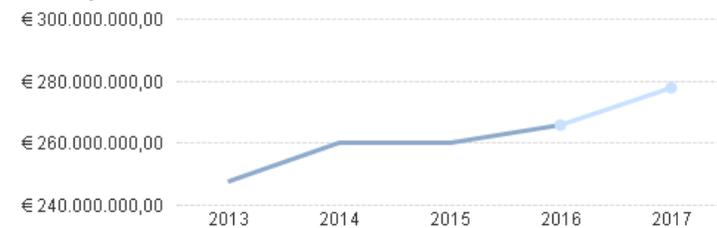
#### Legenda

Assegno di cura  
Invalidi civili  
Sostegno alla contrib. previd. dei coltivatori diretti  
Pensione per persone casalinghe  
Contrib. costit. pensione compl. coltivatori diretti e...  
Contrib. periodi cura ai familiari non autosuf.  
Rendita per sordità da rumore  
Altri

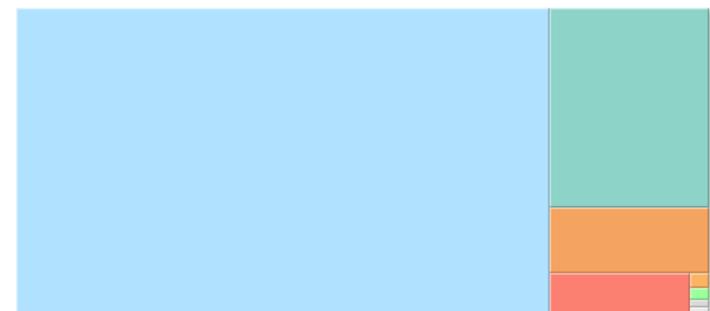
### Importi 2017 vs 2016

+4,37%

Totale 2017: € 277.783.317  
Totale 2016: € 266.146.620



### Distribuzione degli importi erogati per tipologia di prestazione



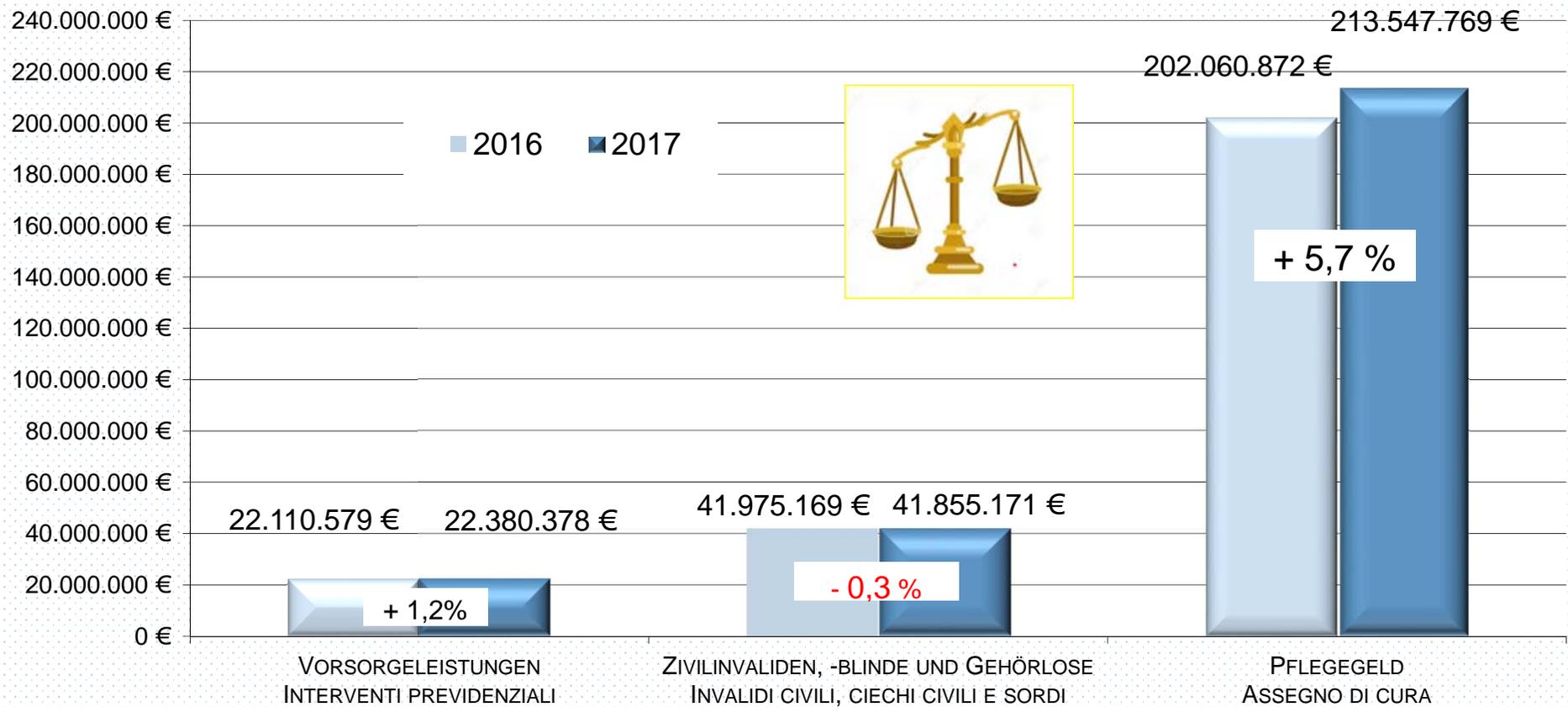
#### Legenda

Assegno di cura  
Invalidi civili  
Pensione per persone casalinghe  
Sostegno alla contrib. previd. dei coltivator...  
Contrib. periodi cura ai familiari non autosuf.  
Rendita per sordità da rumore  
Proseguazione volontaria della contribuzione  
Altri

# BETRAG NACH LEISTUNGEN- 2016-2017

## SPESA PER PRESTAZIONI – 2016-2017

4



## PFLEGE GELD ASSEGNO DI CURA

5

Dal 2008 hanno diritto all'assegno di cura provinciale tutti i residenti in Alto Adige con un **fabbisogno mensile di cura e assistenza almeno pari a 60 ore.**

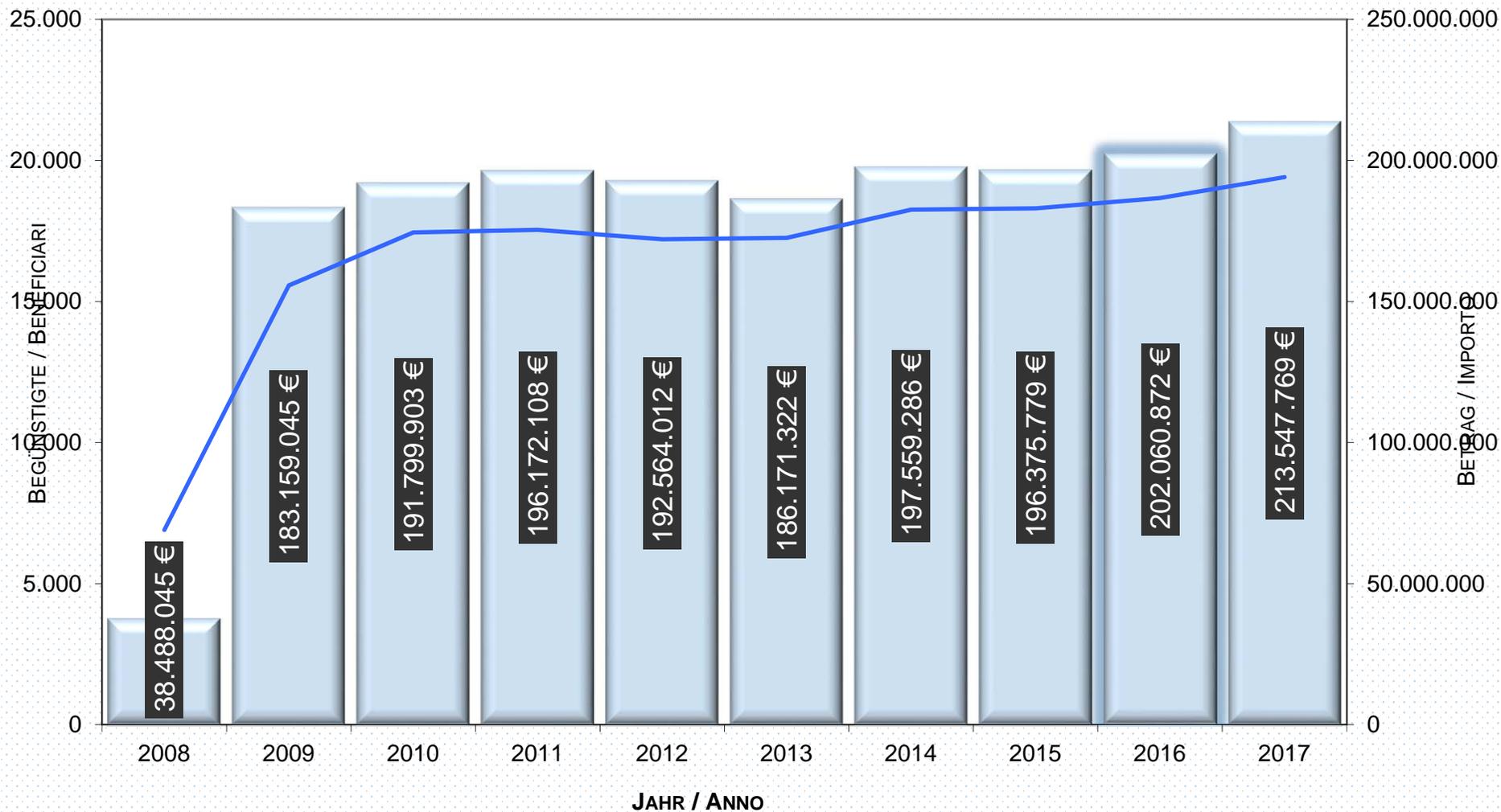
Die Höhe der Leistung ist an 4 Pflegestufen gekoppelt. Derzeit liegen die Monatsbeiträge zwischen **559,50 Euro** für Pflegestufe 1 und **1.800 Euro** für Pflegestufe 4.

L'assegno di cura viene erogato **indipendentemente dal reddito e dal patrimonio** della persona non autosufficiente.

# PFLEGE GELD – 2008-2017

## ASSEGNO DI CURA – 2008-2017

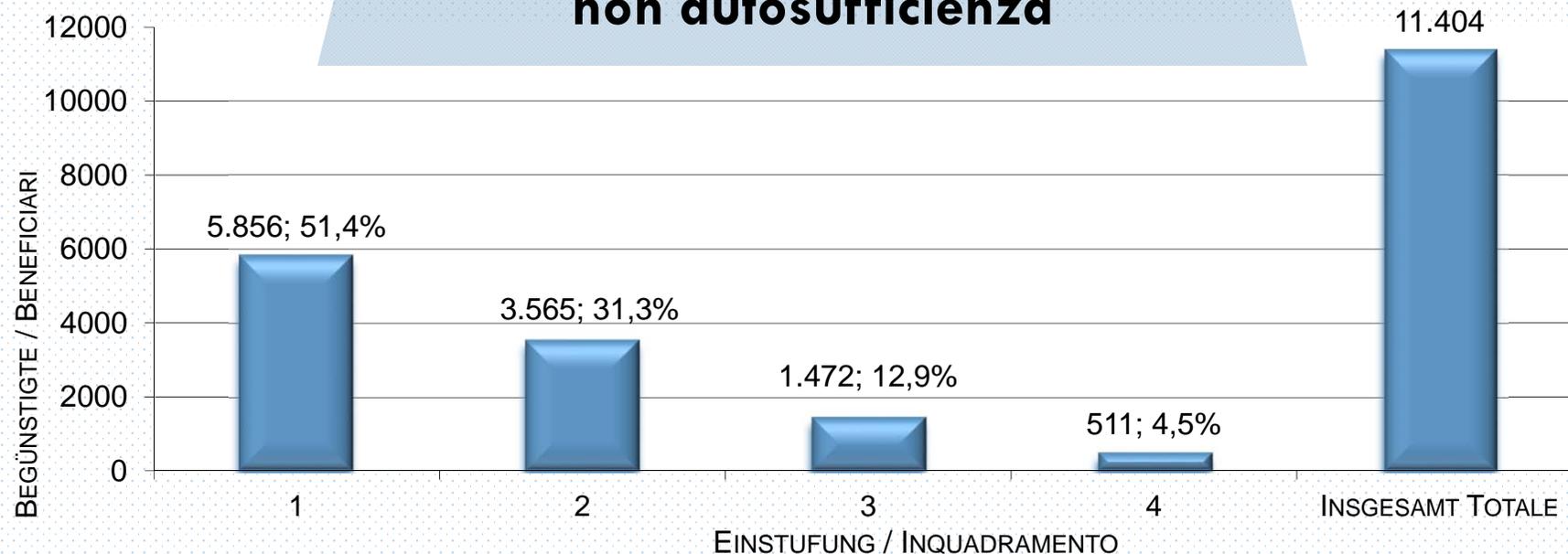
6



# PFLEGE GELD – Dezember 2017 ASSEGNO DI CURA – Dicembre 2017

7

## Zu Hause betreute Personen nach Pflegestufe Assistiti a domicilio per livello di non autosufficienza



**Begünstigte / Beneficiari: 11.404 - Betrag / Importo: 9,4 Mil. Euro**

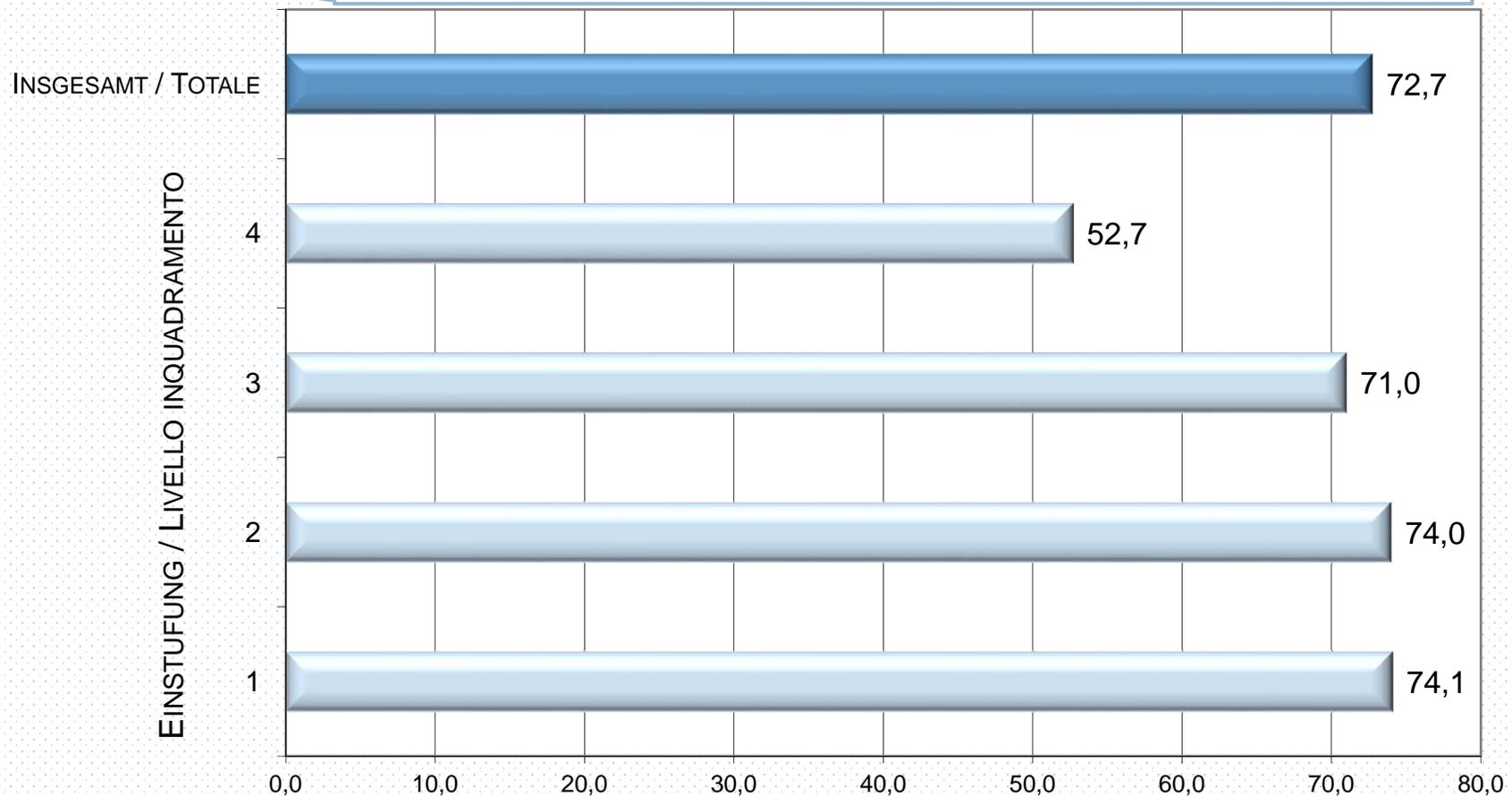
# PFLEGEGELD - DEZEMBER 2017

## ASSEGNO DI CURA - DICEMBRE 2017

8

Zu Hause betreute Personen nach Pflegestufe und Durchschnittsalter

Assistiti a domicilio per livello di non autosufficienza ed età media



# ZIVILINVALIDEN, -BLINDE UND GEHÖRLOSE – 2017

## INVALIDI CIVILI, CIECHI CIVILI E SORDI – 2017

9

ZIVILINVALIDEN / INVALIDI CIVILI	BEGÜNSTIGTE BENEFICIARI	BETRAG IMPORTO	
		2017	VAR.% % VER. 2016
PENSIONEN FÜR TEIL- UND VOLLINVALIDEN, TEIL- UND VOLLBLINDE, GEHÖRLOSE PENSIONI PER INVALIDI PARZIALI ED ASSOLUTI, CIECHI PARZIALI ED ASSOLUTI, SORDI	4.859	28.607.238 €	+1,0%
BEGLEITGELD FÜR VOLLINVALIDEN UND VOLLBLINDE, SONDERZULAGE FÜR TEILBLINDE UND KOMMUNIKATIONSZULAGE FÜR GEHÖRLOSE, MONATLICHE ZULAGE FÜR MINDERJÄHRIGE TEILINVALIDEN INDENNITÀ DI ACCOMPAGNAMENTO PER INVALIDI E CIECHI ASSOLUTI; INDENNITÀ SPECIALE PER CIECHI PARZIALI; INDENNITÀ COMUNICAZIONE PER SORDI; ASSEGNO MENSILE PER INVALIDI PARZIALI MINORENNI	2.012	12.367.680 €	-2,9%
ERGÄNZUNGSZULAGE FÜR TEIL- UND VOLLBLINDE ASSEGNO INTEGRATIVO PER CIECHI PARZIALI E ASSOLUTI	708	880.253 €	-2,8%
<b>INSGESAMT / TOTALE</b>	<b>7.579</b>	<b>41.855.171 €</b>	<b>-0,3%</b>

# ZIVILINVALIDEN, -BLINDE UND GEHÖRLOSE – 2017

## INVALIDI CIVILI, CIECHI CIVILI E SORDI – 2017

10

### Indicatori tendenziali per anno 2017

Situazione al 31.12

Area: Invalidi civili



Domande

3.006 ▲



Beneficiari

7.579 ▼



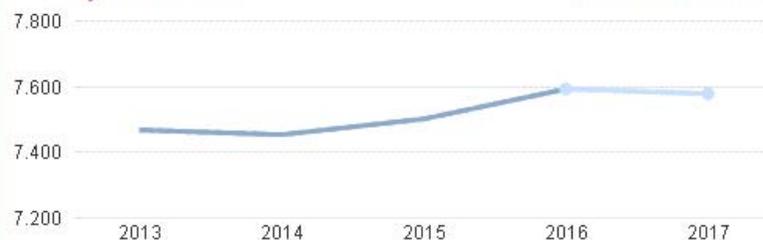
Importi

€ 41.855.171 ▼

#### Beneficiari 2017 vs 2016

- 0,17%

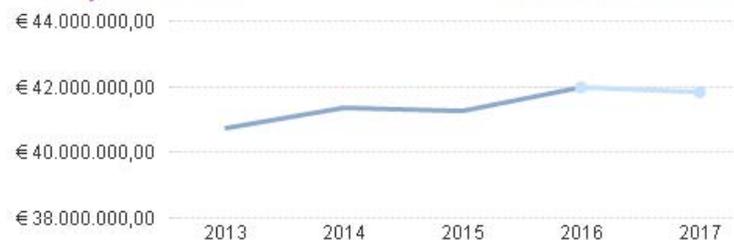
Totale 2017: 7.579  
Totale 2016: 7.592



#### Importi 2017 vs 2016

- 0,29%

Totale 2017: € 41.855.171  
Totale 2016: € 41.975.169



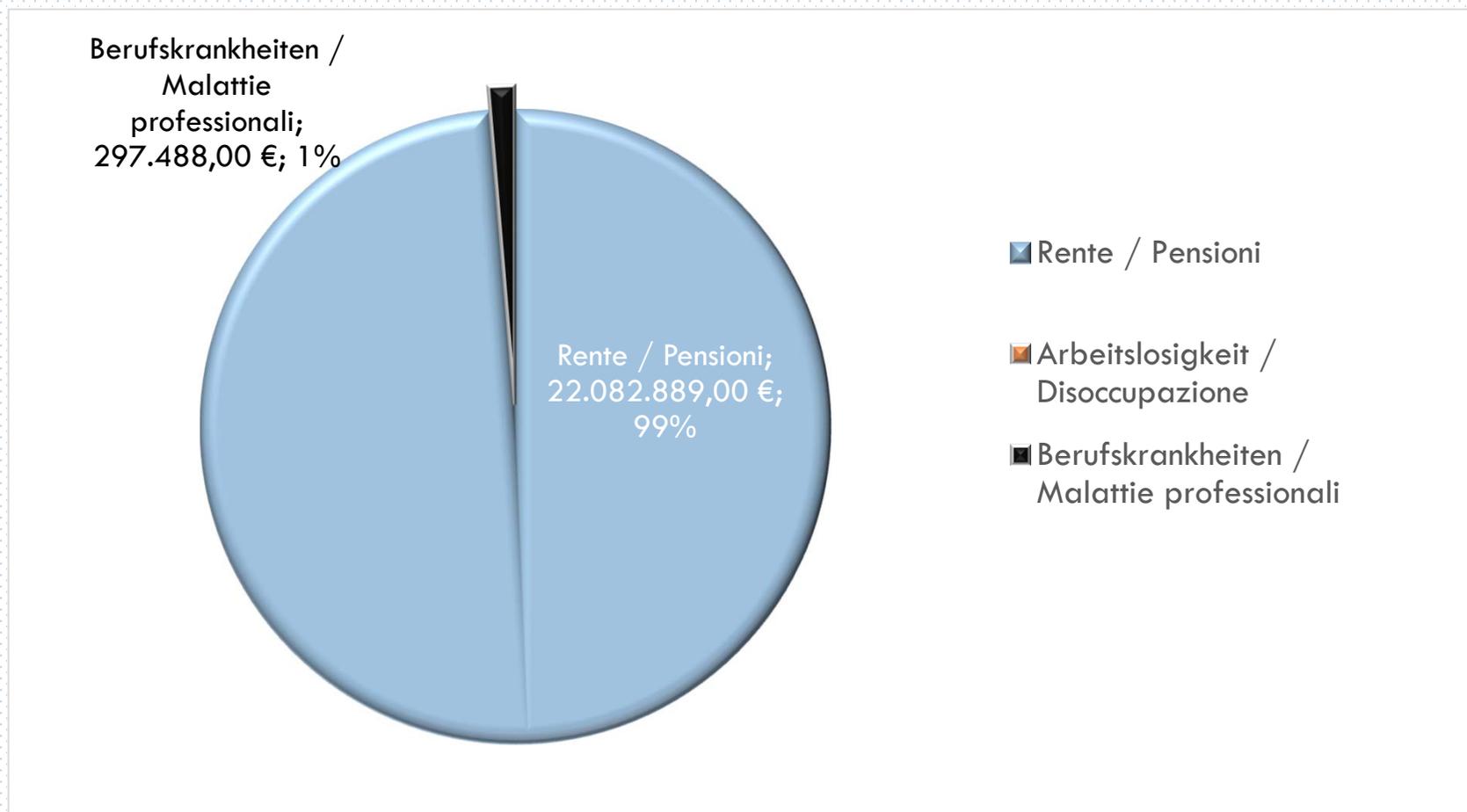
Anno	Beneficiari	Variazione percentuale rispetto all'anno precedente
2017	7.579	-0,17%
2016	7.592	1,21%
2015	7.501	0,60%
2014	7.456	-0,16%
2013	7.468	-0,64%

Anno	Importi	Variazione percentuale rispetto all'anno precedente
2017	€ 41.855.171,00	-0,29%
2016	€ 41.975.169,00	1,72%
2015	€ 41.267.406,00	-0,17%
2014	€ 41.338.230,00	1,53%
2013	€ 40.714.469,00	1,77%

# VORSORGELEISTUNGEN / INTERVENTI PREVIDENZIALI - 2017

## Verteilung der Ausgabe / Distribuzione della spesa

11



# VORSORGELEISTUNGEN / INTERVENTI PREVIDENZIALI

## RENTE / PENSIONI - 2017

12

### Indicatori tendenziali per anno 2017

Situazione al 31.12

Prestazioni: Contrib. costit. pensione compl. coltivatori diretti ecc., Contrib. periodi cura ai familiari non autosuf., Costit. pensione



Domande

4.970 ▼



Beneficiari

6.637 ▼



Importi

€ 22.082.889 ▲

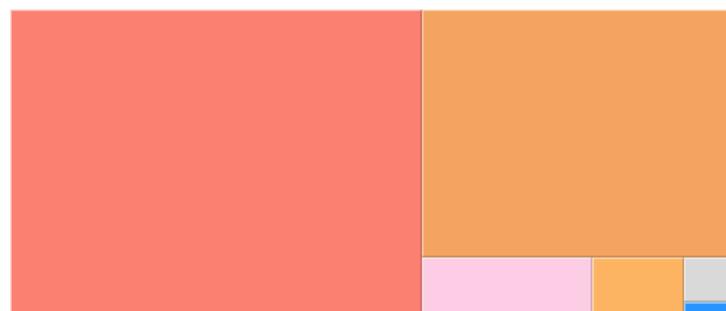
### Beneficiari 2017 vs 2016

- 8,83%

Totale 2017: 6.637  
Totale 2016: 7.280



### Distribuzione dei beneficiari per tipologia di prestazione



#### Legenda

- Sostegno alla contrib. previd. dei coltivatori diretti
- Pensione per persone casalinghe
- Contrib. costit. pensione compl. coltivatori diretti ...
- Contrib. periodi cura ai familiari non autosuf.
- Costit. pensione compl. per casalinghe
- Riscatto di periodi di lavoro all'estero
- Prosecuzione volontaria della contribuzione

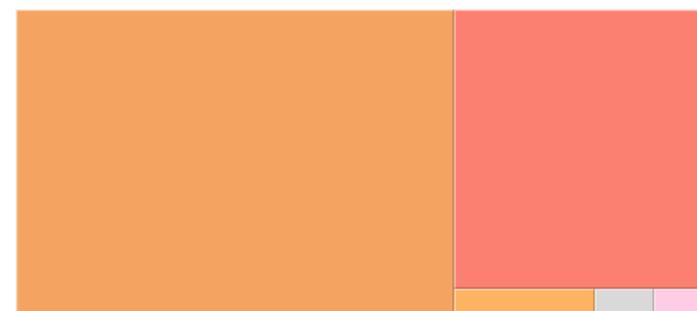
### Importi 2017 vs 2016

+1,81%

Totale 2017: € 22.082.889  
Totale 2016: € 21.691.051



### Distribuzione degli importi erogati per tipologia di prestazione



#### Legenda

- Pensione per persone casalinghe
- Sostegno alla contrib. previd. dei coltivatori...
- Contrib. periodi cura ai familiari non autosuf.
- Contrib. costit. pensione compl. coltivatori diretti ...
- Costit. pensione compl. per casalinghe
- Riscatto di periodi di lavoro all'estero
- Prosecuzione volontaria della contribuzione

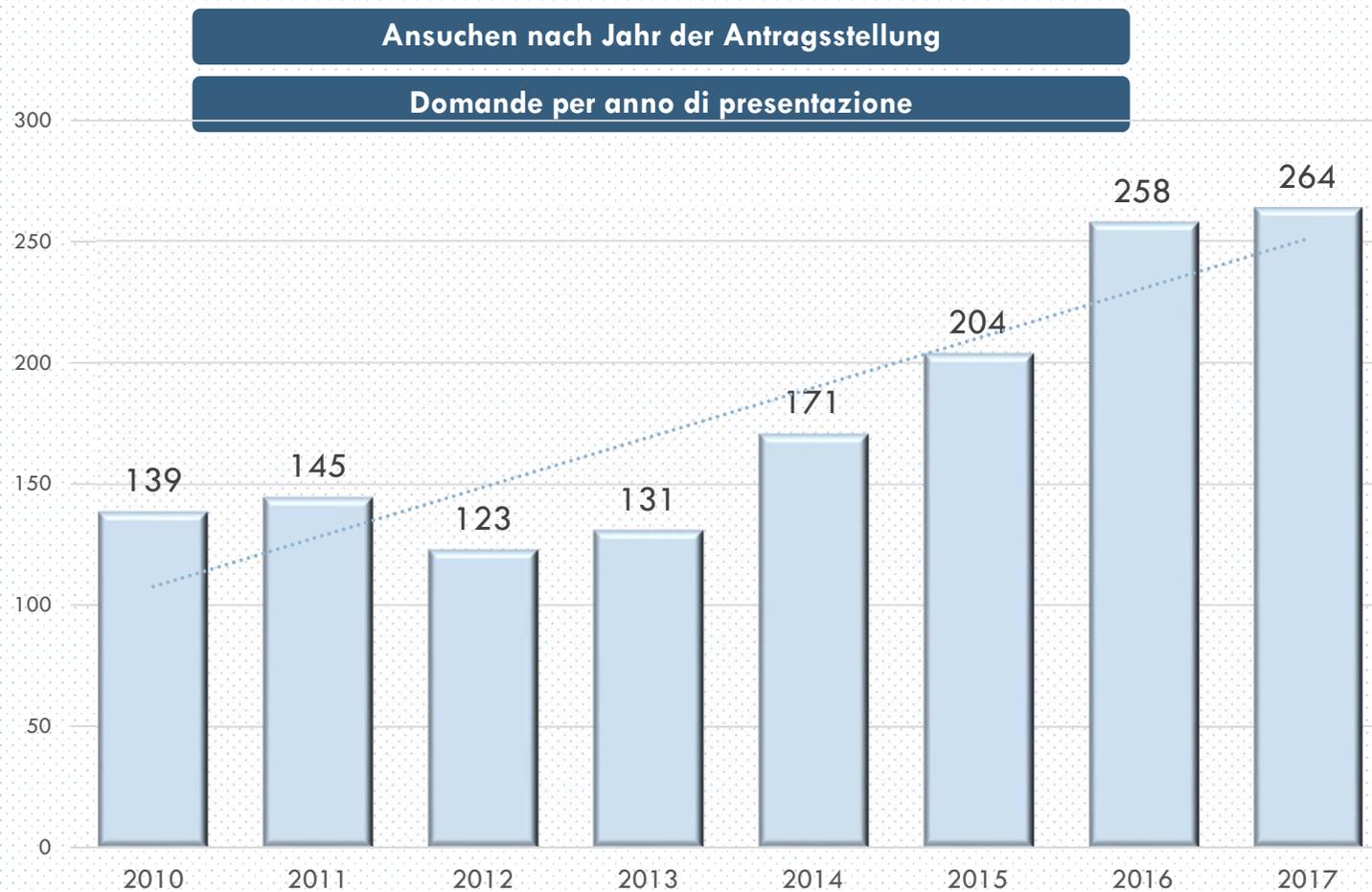
## VORSORGELEISTUNGEN / INTERVENTI PREVIDENZIALI RENTE / PENSIONI - 2017

13

	BEGÜNSTIGTE BENEFICIARI	BETRAG IMPORTO	%	VAR.% % VER. 2016
HAUSFRAUENRENTE / PENSIONE PER PERSONE CASALINGHE	2.302	13.954.467	63,2%	1,9%
ZUSCHUSS AUF RENTENVERSICHERUNG BAUERN HALB- UND TEILPÄCHT. SOSTEGNO ALLA CONTRIBUZIONE PREVIDENZIALE DEI COLTIVATORI DIRETTI	3.794	7.425.516	33,6%	4,2%
RENTENMÄSSIGE ABSICHERUNG PFLEGEZEITEN CONTRIBUTO PER LA COPERTURA PREVIDENZIALE DEI PERIODI DI CURA A FAMILIARI NON AUTOSUFFICIENTI	161	387.831	1,8%	-39,3%
ZUSCHUSS AUF RENTENVERSICHERUNG BAUERN HALB- UND TEILPÄCHTERBEITRAG FÜR DEN AUFBAU EINER ZUSATZRENTE DER BAUERN, HALB- UND TEILPÄCHTER UND DEREN MITHELFFENDEN FAMILIENANGEHÖRIGEN CONTRIBUTO PER LA COSTITUZIONE DI UNA PENSIONE COMPLEMENTARE DEI COLTIVATORI DIRETTI, MEZZADRI E COLONI E DEI LORO FAMILIARI COADIUVANTI	298	146.284	0,7%	3,0%
FREIWILLIGE WEITERVERSICH. DER RENTENVERSICH. FÜR HAUSFRAUEN PROSECUZIONE VOLONTARIA DELLA CONTRIBUZIONE PREVIDENZIALE PER CASALINGHE	64	160.474	0,7%	94,5%
ZUSCHUSS ZUM AUFBAU EINER ZUSATZRENTE FÜR HAUSFRAUEN COSTITUZIONE DI UNA PENSIONE COMPLEMENTARE PER CASALINGHE	18	8.317	0,0%	-14,1%
<b>INSGESAMT / TOTALE</b>	<b>6.637</b>	<b>22.082.889</b>	<b>100,0%</b>	<b>1,8%</b>

## Rentenmäßige Absicherung Pflegezeiten Contributo per la copertura previdenziale dei periodi di cura a familiari non autosufficienti

14



# HAUSFRAUENRENTE - FONDO PENSIONE CASALINGHE

## 2017

15



Patrimonio  
finanziario  
Finanzvermögen  
**244,6  
mil. Euro**

Due gestori patrimoniali  
Zwei Vermögensverwalter  
Black Rock Investment  
Management (UK)  
Amundi SGR SPA (F)

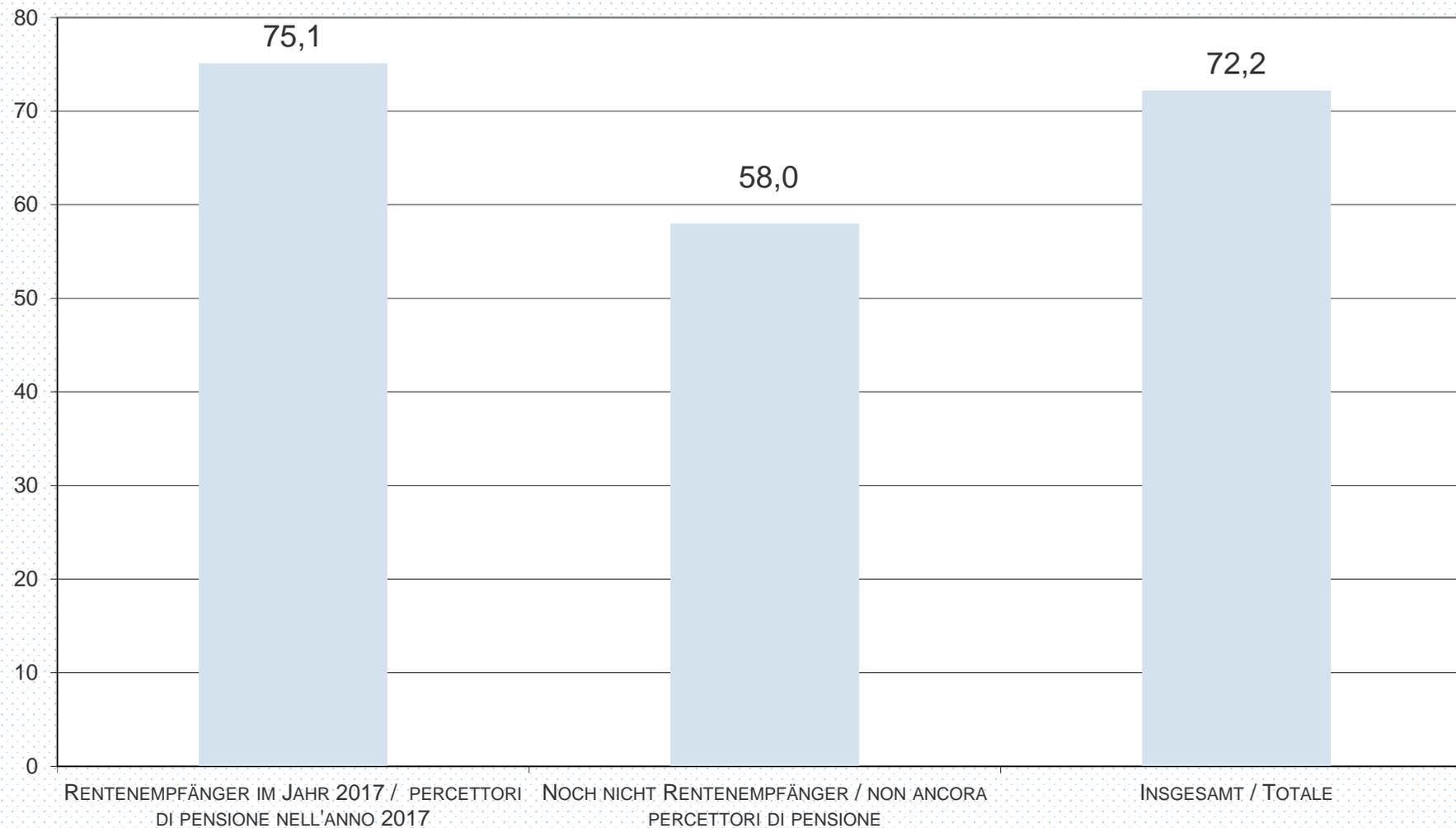
Casalinghe in pagamento  
Hausfrauen, die bereits  
die Rente beziehen:  
**2.302**

Pensione erogata  
Ausgezählte Rente  
**Min 479 €**  
**Max 575 €**

# HAUSFRAUENRENTE FONDO PENSIONE CASALINGHE

DURCHSCHNITTSALTER AM 31.12.2017 – ETÀ MEDIA AL 31.12.2017

16



# HAUSFRAUENRENTE FONDO PENSIONE CASALINGHE



17

Nominale Rendite des Fonds im Jahr 2017  
abzüglich Steuern und Verwaltungskosten

Rendimento nominale del Fondo nel 2017 al netto dei costi di  
gestione e della tassazione

**3,7%**

# HOME PAGE ASWE-ASSE

18

<http://www.provinz.bz.it/aswe>

<http://www.provincia.bz.it/asse>

The screenshot shows the homepage of the ASWE-ASSE agency. At the top left, it features the logos of the Province of Bolzano and the Province of South Tyrol, along with the text 'Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige' and 'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico'. A navigation menu includes 'Home', 'Previdenza', 'Prestazioni invalidi civili', and 'Assegno di cura'. The main content area is divided into several sections: 'Amministrazione' with links like 'Chi siamo' and 'I nostri compiti'; 'Service' with links like 'Comunicazioni' and 'Video'; 'Domande sulle prestazioni?' with a search bar and a list of frequently asked questions; 'Primo piano' with a list of news items; 'Contatti' with address, phone, fax, and email information; and 'Chi siamo' with a description of the agency's role. There are also sections for 'Video Online' and 'Ripartizione Politiche sociali'.

**UTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL**  **PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE** **Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico**

Home | Previdenza | Prestazioni invalidi civili | Assegno di cura

**Amministrazione**

- Chi siamo
- I nostri compiti
- Collaboratori
- Dove siamo
- Statistiche
- Amministrazione trasparente
- Amministrazione trasparente della Provincia Autonoma di Bolzano

**Service**

- Comunicazioni
- Video
- Domande e risposte
- Indirizzi Patronati/CAAF
- Area riservata

Accesso online per enti autorizzati

**Video Online**

Ripartizione Politiche sociali

Dipartimento Salute, Sport, Politiche sociali e Lavoro

<http://www.provincia.bz.it/default.asp>

**Domande sulle prestazioni?**  
Qui trovi le risposte alle domande frequenti >>

**Primo piano**

- Assegno provinciale per i figli: deroga al requisito della residenza in provincia di Bolzano
- Assegno provinciale per i figli (ex Assegno regionale al nucleo familiare) - Rinnovo della domanda per il 2018
- Bilancio dell'attività dell'Agenzia nell'anno 2016
- Nuovo contributo integrativo dell'assegno provinciale ("Assegno provinciale al nucleo familiare +")

Altre >>>

**Contatti**

**ASWE Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico**  
Palazzo 12, via Canonico Michael Gamper 1  
39100 Bolzano  
Tel. 0471 418300  
Fax 0471 418329

**E-mail:** [aswe.asse@provincia.bz.it](mailto:aswe.asse@provincia.bz.it)  
**Indirizzo e-mail certificato:** [aswe.asse@pec.prov.bz.it](mailto:aswe.asse@pec.prov.bz.it)

**Codice fiscale** 94108390215  
**IBAN:** IT11V0604511619000000008888

**Per il servizio della fatturazione elettronica:**  
Codice Univoco ufficio: **UF1DC5**

**Chi siamo**

L'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (ASSE) è un ente strumentale della Provincia con personalità giuridica di diritto pubblico, dotato di autonomia organizzativa, amministrativa, contabile e patrimoniale.

Principale compito istituzionale è l'erogazione di prestazioni assistenziali istituite con legge provinciale, nonché di quelle previdenziali di natura integrativa, le cui funzioni amministrative sono delegate alla Provincia da leggi statali e regionali.